# Desataponal



*Atribución de imagen: J.Arias con IA Dall-e*

**En español**: Desatascar, Destaponar

[ *verbo transitivo pronominal* ]

**Ver:** Ataponal, Desatrancal

• En saliendo del agua tápate las narices, ladéa la cabez pa'l lao y salta sobre el pie d'ese lao. Asín te se desataponan los oídos.

• Antes de dilnos es menestel desataponal bien esas regueras, toas tres, que si nô ese cacho de ahí nô se v'a regal bien, como pasó ayel.

**Comentarios:**

En el estándar hay una preferencia clara por el verbo **desatascar**, usandose **destaponar** sobre todo para tapones formados en conductos estrechos (cañería, oído, etc.). En peraleo el verbo normal es **desataponal**, y **desatascar** se usaba poco y probablemente por influencia del estándar.

**Origen:** Germánico. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido.

**Etimología:**

Del germánico **tappa** (*tapa, cubierta, tapadera*), que dio en castellano tapa. Con un sufijo aumentativo se creó la palabra **tapón**. Para crear un verbo a partir de un sustantivo el castellano añade la terminación **-AR** y frecuentemente añade también el prefijo verbal **A-** (palabra? apalabrar, colcha? acolchar). En la Edad Media encontramos muchos verbos que tienen una variante con el prefijo **A-** y una variante sin el prefijo **A-**. A veces una de esas variantes se consolida en el estándar y la otra en el peraleo. No es cierta la percepción de que a nuestro dialecto le gusta añadirle la **A-** a muchas palabras castellanas, sino que ambas formas tienen su origen en el castellano antiguo. Verdad que nuestro dialecto ha mostrado cierta preferencia por las variantes con **A-**. En muchos casos vemos en peraleo una **A-** que no está en el estándar (**bajar** vs **abajal**), pero en no pocos casos vemos lo contrario, que el estándar tiene una **A-** donde nosotros no tenemos (**amasar** vs **masal**).

En este caso encontramos en peraleo la variante con prefijo y en castellano sin él (**taponar** vs **ataponal**). Añadiendo el prefijo negativo **DES-** tenemos la forma **desataponal**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com